215 — 22

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province: Saskatchewan — District No. 215 Sullcoats — S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 22 — {in / dans} Township 23 Range 33 W 1. — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: B. Thorlaugson — {Enumerator. / Recenseur.} June 10

| DWELLINGS IN THE ORDER OF VISITATION / HABITATIONS DANS L'ORDRE DES VISITES: Dwelling House | Family (number in order of visitation) / Famille (numéro dans l'ordre des visites) | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS: Name of each person whose usual place of abode was with the family on the first day of June, 1911, or who was then temporarily with the family, or who was a member of the family and had no usual place of abode elsewhere. / Nom de chaque personne dont le lieu de résidence habituelle était avec la famille le premier juin 1911, ou qui était alors temporairement avec la famille, ou qui était membre de la famille et n'avait pas de lieu de résidence habituelle ailleurs. | Place of habitation. (If outside of cities, write the name of township, village or parish. If in cities, towns or villages, the number of the house, or other description.) / Lieu de domicile. (Campagne ou paroisse, indiquer le canton, village ou paroisse. Si dans les villes, bourgs ou villages, le numéro de la maison, ou autre description.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou veuve. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If born in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. / Année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if naturalized. / Année de naturalisation, si naturalisé. | Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS. Name of employer (or firm) for whom person has worked during the year preceding June 1st, 1911. / Nom du patron (ou de la maison) pour qui la personne a travaillé durant l'année précédant le 1er juin 1911. | Number of weeks employed in 1910 at all kinds of work. / Nombre de semaines employé en 1910 à tous genres de travail. | Number of weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier principal. | Hours of work per day. / Heures de travail par jour. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers, s'il y en a. | Date of marriage (or widowed) if in 1910. / Date du mariage (ou veuvage) si en 1910. | INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. Class. / Genre. | Against accident. / Contre accidents. | Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language usually spoken. / Langue parlée habituellement. | Can speak English. / Parle l'anglais. | Blind. / Aveugle. | Insane. / Aliéné. |
|---|---|---